

HOW TO FIND THE ORIGINAL DOCUMENT WITHIN THE RADOM BOOK OF RESIDENTS

by Susan Weinberg -Kehilalink Webmaster

We are fortunate to have the extractions of key information from the Radom Book of Residents on JRI-Poland. Books of Residents are valuable because they show family groupings and provide birthdates and parents' names and document changes through time. You can find more [information](#) about them at JRI-Poland. As with all documents, it is valuable to review the original document as there is often information which is not captured in an extraction. We can access the original documents through the site [Geneteka](#), a database hosted through the Polish Genealogical Society. Using the JRI-Poland extractions as an index, you can then locate the original document.

JRI POLAND

Go to [JRI-Poland](#) where you will see that there are two listings under Search, Legacy and Next Gen. As of this writing you will want to go to the Legacy search until the Next Gen version is fully operational. The most efficient way to search is to input a name within your family who lived in Radom at some time during the period from 1901-1930. In this example we are searching for Meyer Wajnberg in Radom, so we input surname, given name and town and select the record type of Census/Book of Residents. Click agree to conditions below the search fields.

Search Our Database	
Search Parameters:	1: Surname <input type="text" value="Phonetically like"/> Wajnberg
<input type="checkbox"/> Help with Search Parameters	2: GivenName <input type="text" value="Sounds Like"/> Majer
<input type="checkbox"/> Help with Search Types	3: Town <input type="text" value="Phonetically like"/> Radom
	4: Data Type <input type="text" value="Search Type"/>
	<input checked="" type="radio"/> Match ALL of the above (logical AND) <input type="radio"/> Match ANY of the above (logical OR)
Geographical Region:	All Regions <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Help with Geographical Region	
Search by Distance from Town:	Radius from Central Coordinates (miles): <input type="text"/> Latitude (ddmm): <input type="text"/> Longitude (ddmm): <input type="text"/> Enter in Degrees and Minutes, (eg 5145 1928 for Lodz). To find a town's coordinates consult the JewishGen Gazetteer.
<input type="checkbox"/> Help with Radius Search	
Entry Range:	<input checked="" type="radio"/> ALL entries <input type="radio"/> Entries added/changed/images linked since <input type="text" value="Jan"/> <input type="text" value="2023"/>
Year Range:	From <input type="text"/> To <input type="text"/>
Record Types:	Census / Books of Residents <input type="text"/>

Note that the Sygnatura is 9835 and the card is 313. Also note that children of Majer Wajnberg are in the next grouping of 9835/314 which you will want to explore also.

Surname	Given Name	Father	Mother	Mother Surname	Born	Town Born	Occupation	Comments	Sygnatura	Fond	Card Number
WAJNBERG	Majer	Szima	Maika	ROZENBERG	6-Mar-1853	Siemno	handlarz		9835	AmR	313
WAJNBERG	Szajndla	Josek	Laja	BEKERMANN	19-May-1850	R	przy mężu		9835	AmR	313
WAJNBERG	Josek	Majer	Szajndla	RUBINSZTAJN	1/13-Sep-1885	R	przy rodzicach		9835	AmR	313
WAJNBERG	Chaja Fajga	Majer	Szajndla	RUBINSZTAJN	5/17-May-1884	R	przy rodzicach		9835	AmR	313
WAJNBERG	Bajla	Majer	Szajndla	RUBINSZTAJN	8/20-Oct-1888	R	przy rodzicach		9835	AmR	313
WAJNBERG	Szymon	Majer	Szajndla	RUBINSZTAJN	1/13-Jul-1891	R	przy rodzicach		9835	AmR	313
WAJNBERG	Josek	Majer	Szajndla	RUBINSZTAJN	1/13-Sep-1885	R	handlarz mąką i chlebem		9835	AmR	314
WAJNBERG	Ryza	Mendel	Zysla	DZIAŁOWSKA	1884	Końskie	przy mężu		9835	AmR	314
WAJNBERG	Moszek Pinches	Josek	Ryfa	WAJNTRAUB	15/28-Jun-1909	R	przy rodzicach		9835	AmR	314
WAJNBERG	Gabriel	Josek	Ryfa	WAJNTRAUB	8/21-Nov-1911	R	przy rodzicach		9835	AmR	314
WAJNBERG	Chana Laja	Josek	Rydzia	WAJNTRAUB	20-Nov-1914	R	przy rodzicach		9835	AmR	314

RECOGNIZING RUSSIAN CURSIVE

Some of the records we are looking for will be in Russian, others may be in Polish, depending on the time period in which they fall. To recognize the name, you are looking for in Russian go to Stevemorse.org and look for this section.

[English to Russian](#): Transliterating Names from English to Russian in One Step
[Russian to English](#): Transliterating Names from Russian to English in One Step
[Russian Cursive to Print](#): Converting from Russian Cursive to Print in One Step
[Russian Print to Cursive](#): Converting from Russian Print to Cursive in One Step

We are first going to enter Weinberg into the English to Russian.

Transliterating English to Russian in One Step
[Stephen P. Morse](#), San Francisco

Enter English text here

Where appropriate, using "kh" instead of "ch" will reduce the number of incorrect transliterations
 To force the Cyrillic hard (h) and soft (h), use quote (') and apostrophe (') respectively
 To force the Cyrillic yeru (h), use asterisk (*)

Show all possibilities
 Show most likely possibility only

Russian text will appear below as you type

Вайнберг, Вайнберг, Вейнберг, Вейнберг, Винберг, Вэйнберг, Ваинберг, Вайнбэрг, Вейнбэрг, Вейнбэрг, Витберг, Вэйнбэрг

Take that first result of Вайнберг that comes up and paste it into Russian print to Russian cursive.

Converting between Russian Print and Cursive in One Step

[Stephen P. Morse](#), San Francisco

Keyboard Font: Print Cursive
 Keyboard Style: Names+Letters Letters Only

Cursive Type: Bold Normal
 Character Case: Upper Case Lower Case

А	Be Б	Ye В	Ge Г	De Д	Ye Е	Yo Ё	Zhe Ж	Ze З
Ee И	I Й	Ka К	El Л	Em М	En Н	O О	Pe П	Er Р
Es С	Te Т	U У	Ef Ф	Kha Х	Tse Ц	Che Ч	Sha Ш	Shcha Щ
	Hard Ъ	Yeru Ы	Soft Ь	E Э	Yu Ю	Ya Я		
		Dot-i I	Fita Ө	Yat Ъ	Izhitsa V			

Note: Cursive lower-case Te ^m and lower-case Sha ^{ll} can be easily confused.
 To help distinguish them, an optional horizontal bar is placed above lower-case Te and below lower-ca

Вайнберг

Change Number of Lines Displayed and/or Characters Per Line

Вайнберг

Press the space bar for the cursive to come up. It doesn't work if you hit return. Ignore the gap, it is there because the letter before takes up more room.

ACCESSING GENETKA

Now click on this link <https://skanoteka.gxenealodzy.pl/ar4-zs1> It will take you to the Geneteka website that is hosted by the Polish Genealogical Society.

Note that you can adjust the language to English. If you page further down, you will find nearby areas such as Glinice also.



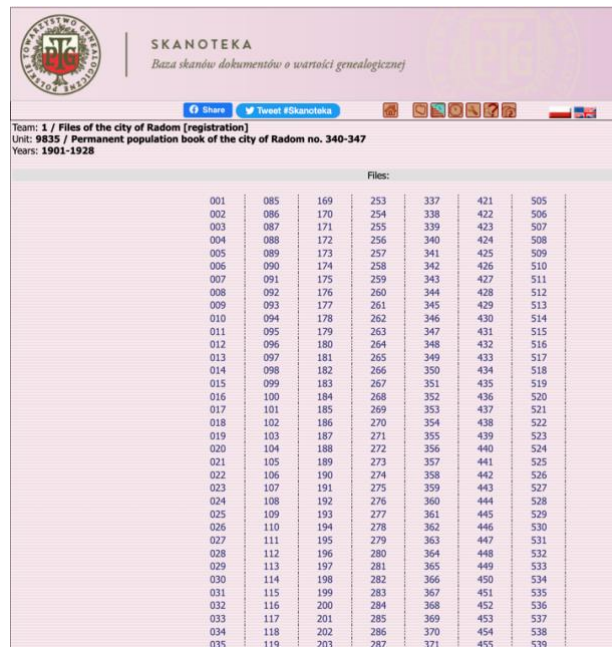
The screenshot shows the SKANOTEKA website interface. At the top, there is a logo for the Polish Genealogical Society and the text "SKANOTEKA Baza skanów dokumentów o wartości genealogicznej". Below this, there are social media sharing buttons for Facebook and Twitter. The main content area displays the following information:

Voivodeship: Masovian Voivodeship, District: Grodzki Radom
Team: 1 / Files of the city of Radom [registration] About the team

Team units

Unit Description	Years	Info Files
9812 Index to the permanent population records of the city of Radom. Surnames starting with letter AK	1928-1930	214
9813 Index to the permanent population records of the city of Radom. Surnames starting with letter LZ	1928-1930	219
9814 Permanent population book of the city of Radom, no. 1-10	1901-1928	400
9815 Permanent population book of the city of Radom no. 11-23	1901-1928	467
9816 Permanent population book of the city of Radom no. 24-36	1901-1928	540
9817 Permanent population book of the city of Radom no. 37-43	1901-1928	468
9818 Permanent population book of the city of Radom no. 44-59	1901-1928	473
9819 Permanent population book of the city of Radom no. 60-76	1901-1928	413
9820 Permanent population book of the city of Radom no. 77-95	1901-1928	409
9821 Permanent population book of the city of Radom no. 96-108	1901-1928	443
9822 Permanent population book of the city of Radom no. 109-129	1901-1928	478
9823 Permanent population book of the city of Radom no. 130-149	1901-1928	413
9824 Permanent population book of the city of Radom no. 150-159	1901-1928	433
9825 Permanent population book of the city of Radom no. 160-172	1901-1928	449
9826 Permanent population book of the city of Radom no. 173-200	1901-1928	400
9827 Permanent population book of the city of Radom no. 201-225	1901-1928	477
9828 Permanent population book of the city of Radom no. 226-252	1901-1928	407
9829 Permanent population book of the city of Radom no. 253-265	1901-1928	498
9830 Permanent population book of the city of Radom no. 266-293	1901-1928	381
9831 Permanent population book of the city of Radom no. 293-305	1901-1928	469
9832 Permanent population book of the city of Radom no. 306-326	1901-1928	596
9833 Permanent population book of the city of Radom no. 327-333	1901-1928	512
9834 Permanent population book of the city of Radom no. 334-339	1901-1928	535
9835 Permanent population book of the city of Radom no. 340-347	1901-1928	585
9836 Permanent population book of the city of Radom no. 348-359	1901-1928	516
9837 Permanent population book of the city of Radom no. 360-365	1901-1928	563
9838 Permanent population book of the city of Radom no. 366-417	1901-1928	471
9839 Permanent population book of the city of Radom no. 418-454	1901-1928	458
9840 Permanent population register of the city of Radom, no. 455-536	1901-1928	492

On the page that comes up, go down to 9835 and click on it. It will take you to the following page where you will click on 313.



The screenshot shows the SKANOTEKA website interface for unit 9835. At the top, there is a logo for the Polish Genealogical Society and the text "SKANOTEKA Baza skanów dokumentów o wartości genealogicznej". Below this, there are social media sharing buttons for Facebook and Twitter. The main content area displays the following information:

Team: 1 / Files of the city of Radom [registration]
Unit: 9835 / Permanent population book of the city of Radom no. 340-347
Years: 1901-1928

Files:

001	085	169	253	337	421	505
002	086	170	254	338	422	506
003	087	171	255	339	423	507
004	088	172	256	340	424	508
005	089	173	257	341	425	509
006	090	174	258	342	426	510
007	091	175	259	343	427	511
008	092	176	260	344	428	512
009	093	177	261	345	429	513
010	094	178	262	346	430	514
011	095	179	263	347	431	515
012	096	180	264	348	432	516
013	097	181	265	349	433	517
014	098	182	266	350	434	518
015	099	183	267	351	435	519
016	100	184	268	352	436	520
017	101	185	269	353	437	521
018	102	186	270	354	438	522
019	103	187	271	355	439	523
020	104	188	272	356	440	524
021	105	189	273	357	441	525
022	106	190	274	358	442	526
023	107	191	275	359	443	527
024	108	192	276	360	444	528
025	109	193	277	361	445	529
026	110	194	278	362	446	530
027	111	195	279	363	447	531
028	112	196	280	364	448	532
029	113	197	281	365	449	533
030	114	198	282	366	450	534
031	115	199	283	367	451	535
032	116	200	284	368	452	536
033	117	201	285	369	453	537
034	118	202	286	370	454	538
035	119	203	287	371	455	539

BOOK OF RESIDENTS

That will take you into the Book of Residents. You may then need to click through quite a few pages, but you will know you've arrived when the page number in the upper right of the second page equals the JRI page plus one. In this case you will be looking for the number 314 in the upper right of the second page. You will need to scroll across the page to get to the second page or use the Zoom out buttons to the left of the image to see the full image. It will look like the image below. Note that the circled name matches the Russian cursive from stevemorse.org and the number is circled in the upper right is 314.

№ Дома Ж по порядку	Имя и прозвание		Имена родителей и кто уродилась мать	Время рождения			Место рождения	Женить, замужно или нет	Происхождение	Врачебник	Средства содержания	Место прежнего жительства	Примечание
	Мужчинам	Женщинам кто уродилась и по первому замужеству		Месяц	Д	Г							
1	Шушневский Александр		Шушнев Александр Александров Владимиров	6	Август	1853	Волода Волода						Знает в Радоме, Авт. 12. Сигн. № 1328. Авт. № 4. Уфа сам в Т. сам 28-1. № 13. 1. 1873
2		Шушневская Александра Александровна	Александр и Александра Александровна	19	Август	1858	Волода Волода						Умрела в Радоме 4-го Октября 1920 г. № 1328
3	Шушневский Александр		Александр и Александра Александровна	1/2	Август	1858	Волода Волода						Умрела в Радоме 4-го Октября 1920 г. № 1328
4		Шушневская Александра Александровна	Александр и Александра Александровна	1/2	Август	1858	Волода Волода						Умрела в Радоме 4-го Октября 1920 г. № 1328
5		Шушневская Александра Александровна	Александр и Александра Александровна	1/2	Август	1858	Волода Волода						Умрела в Радоме 4-го Октября 1920 г. № 1328
6	Шушневский Александр		Александр и Александра Александровна	1/2	Август	1858	Волода Волода						Умрела в Радоме 4-го Октября 1920 г. № 1328
7													
8													
9													
0													

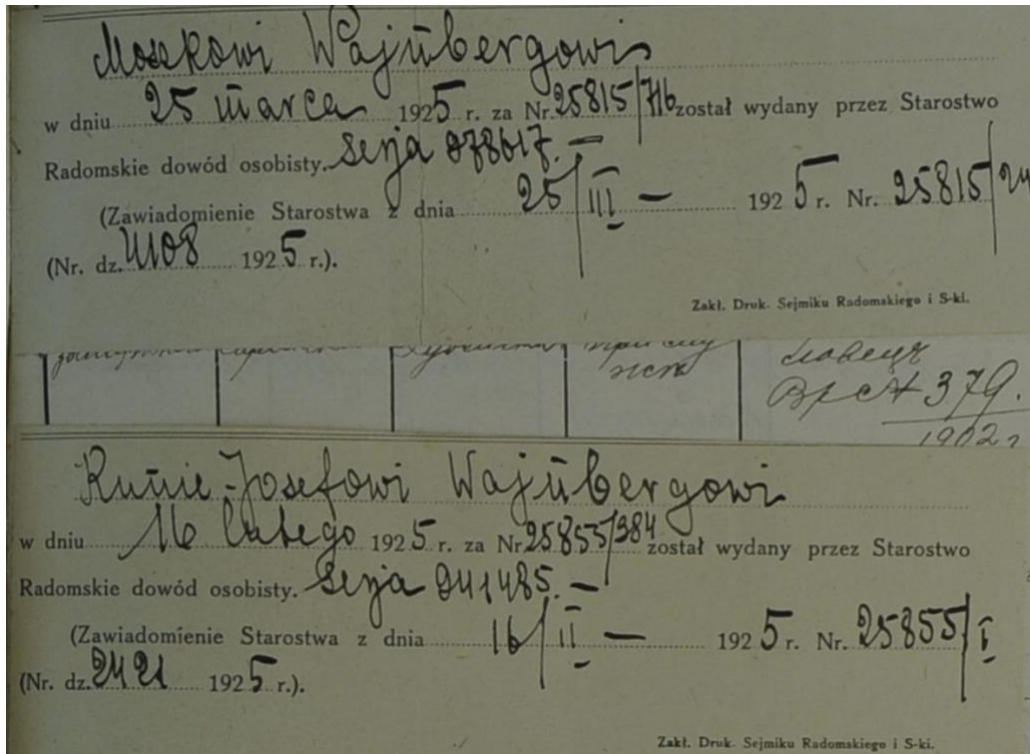


So where is that download button?

To Download the two pages in their entirety, click on the third square in the Panel to the left of the image.

ADDITIONAL INFORMATION BETWEEN PAGES

You may note that there are some duplicate pages as they also scanned some additional information between the pages which then covered part of the page and required a second scan. Some are on a form, and some are simply text.



The ones above relate to the individual obtaining an official ID document. People who obtained such IDs often planned to travel or relocate within Poland. That someone might be moving out of Radom permanently was relevant to correctly maintaining household records.

You may also see notification that an individual obtained a passport with intent to emigrate out of Poland and with destination country listed.

They also could be notification that an individual's Polish citizenship was revoked. In 1920 Poland enacted its first citizenship law and it included some punitive provisions. Any Pole who acquired foreign citizenship without Polish govt. permission could be stripped of Polish citizenship. Any Pole who served in a foreign military without Polish military consent could be likewise stripped. And any Polish woman who married a foreigner could suffer the loss of her Polish citizenship. In Poland, losing citizenship for one of those violations was not automatic. Later studies by academia on the effects of this 1920 law showed enforcement was selective and often zealously enforced against Jewish Poles. In 1951 Poland enacted a new citizenship law and these punitive provisions disappeared.

The Book of Residents is composed of two pages. Men are in the first column, women in the second. The third column has the parents' names and the mother's maiden name, followed by the date of birth and town of birth. This information is captured in the JRI-Poland extraction.

The second page columns (L to R) are marital status, religion at birth, religion at present, occupation, previous town of residence (Radom, if born there) and comments which often include a death date or other dates that indicate a change in status.

ИМЯ И ПРОЗВАНІЕ		Имена родителей и кто урожденная мать	Время рожденія			Мѣсто рожденія
Мужчины	Женщины кто урожденная и по первому замужеству		Число	Мѣсяць	Годъ	
Вайнбергъ Мейеръ		Шима Малка урожденная Розенберг	6	Августъ	1853	Мосаг Сенно
	Вайнбергъ Шайндла урожденная Рубинштajn	Йосекъ и Лай урожденная Бекерман	19	Май	1850	Городъ Вадош
Вайнбергъ Йосекъ		Майра и Шайндла урожденная Рубинштajn	15	Сентябрь	1885	Вадош

This tells us that Meyer Wajnberg was the son of Sima Wajnberg and Malka Rosenberg and was born in Sienno in 1853. In the second row we see that his wife was Szajndla Wajnberg, maiden name Rubinsztajn, daughter of Josek Rubinsztajn and Lai Bekierman. This corresponds to the JRI-Poland extraction.

Женать, замужная или нѣтъ	Происхожденіе	Вѣроисповѣданіе	Средства къ содержанию	Мѣсто прежняго жительства	Примѣчаніе 314 (Здѣсь вписываются всѣ происшедшіе съ жителями перемены какъ то: смерть, переселеніе, переходъ въ другой домъ и т. д. согласно ст. 15-й).
женатая	еврейское	иудейское	торговца	Мосагъ Сенно св. Г. 1853/34	Умаетъ въ Радомнѣ 12 септембра 1928 г. Въ св. 184. 1894-1895 св. 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000
замужная	еврейское	иудейское	трибуна	Городъ Вадош	Умаетъ въ Радомнѣ 4 30 септембра 1920 г. св. 1509
девоуст	еврейское	иудейское	трибуна	Вадош	Умаетъ въ Радомнѣ 4 30 септембра 1920 г. св. 1509
вдова	еврейское	иудейское	трибуна	Вадош	Замисана въ Радомнѣ 4 30 септембра 1920 г. св. 1509

The valuable information that is not in the extraction can be found in the last column. Here we learn that Majer Wajnberg died in 1928 and Szajndla Wajnberg, nee Rubinsztajn, died in 1920.

One other thing to note is that when this was prepared for the Geneteka site, they needed to meet the requirement of not showing the surname of anyone born within the prior 100 years. If it would violate that privacy

rule, you will see an area blacked out. Note below that occurs when the children were born in 1920 and 1923. You can easily note that they are the children of Cata and Ryfka so have the surname of Lichtensztajn.

342 1	Lichtensztajn Cata		Lejza Dawid i Maika z Halawczyk 12 marca 1895
2		Lichtensztajn Ryfka z Zylbersztajn	Barnach Bajla z Finkelsztajn 27 stycznia 1897
3		[Redacted] Sura-Maika	Cata i Ryfka z Zylbersztajn 29 czerwca 1920
4		[Redacted] Dona	Cata i Ryfka z Zylbersztajn 26 czerwca 1923

While you may be able to decipher the names, there is other information that may be in the notes that you will want to translate. JRI-Poland paid a professional in Poland to fully extract all the "Notes" which are in the Book of Residents but not online. For a nominal support donation to help cover this cost, the Town Leader, [Ronon Eisenberg](#), will supply the full extract and the scan, which includes all the information on the page (including that which is blacked out for Polish Privacy Law compliance on the website).

If you'd like to learn more about the Books of Residents go to JRI-Poland [videos](#) and go to Understanding the Different Record Collections. There you will hear Judy Golan, Area Coordinator for Radom, speak about the information contained in these records.

Happy Hunting!